

Ⓓ Bedienungsanleitung

ⒼⒷ User's Manual

Bitte lesen Sie vor der Montage die Anleitung sorgfältig durch.

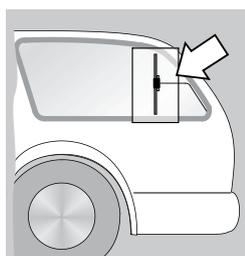
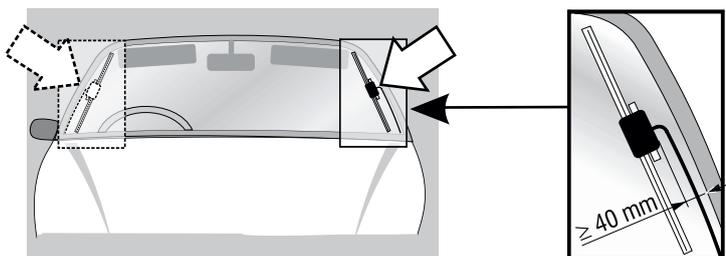
Please read these instructions carefully before mounting the antenna.

Montageort

Der Montageort sollte vorzugsweise auf der Beifahrerseite im gekennzeichneten Bereich der Frontscheibe entsprechend der Darstellung gewählt werden. Sollte die Fahrerseite als Installationsort gewählt werden, ist unbedingt darauf zu achten, dass das Sichtfeld des Fahrer nicht eingeschränkt werden darf.

Mounting location

The preferred mounting location is on the passenger side of the windscreen within the area labelled on the diagram. If you choose to install the antenna on the driver's side, you must ensure that the driver's field of vision is not impaired.

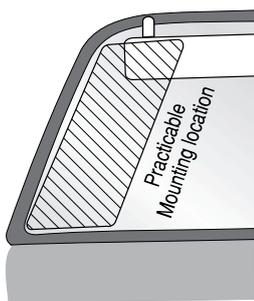


Achtung!

Die gewählte Montagefläche muss frei von Heizdrähten sein. Desweiteren sind metallisierte Wärmeschutzverglasungen und Wärmedämmscheiben nicht geeignet.

Caution!

The selected mounting surface cannot contain heating wires. Heat-reflective metallic coatings and heat-insulating windscreens are also not suitable.



Innenansicht - Beifahrerseite

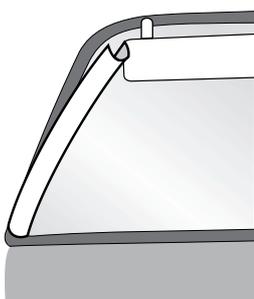
Interior view - passenger side

Verlegung des Antennenkabels

Holmverkleidung abheben, Kabel darunter legen und nach unten führen. Holmverkleidung wieder fest andrücken.

Laying the antenna cable

Lift up the pillar cover, lay the cable underneath and guide it downward. Press the pillar cover firmly back into place.



Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass es trotz ordnungsgemäßer Montage durch unzureichende DAB-Netzversorgung zu Empfangsstörungen/Empfangsabbrüchen kommen kann.

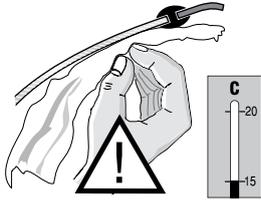
Note:

Please note that, despite proper installation, interference or interruptions in reception may occur if the DAB power supply is insufficient.

Ⓓ Bedienungsanleitung

Ⓔ User's Manual

1



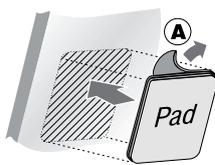
Achtung!
Scheibe vor der Montage der Antenne mit handelsüblichem Glasreiniger säubern.

Mindesttemperatur für die Montage: +15°C

Caution!
Clean the windscreen with conventional glass cleaner before mounting the antenna.

Minimum temperature for mounting: +15 °C

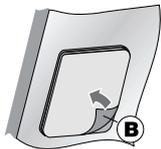
2



Schutzfolie A von separatem Klebepad abziehen. Pad durch ganzflächiges Andrücken auf die Scheibe kleben.

Remove protective foil A from the separate adhesive pad. Attach the pad to the windscreen by pressing evenly.

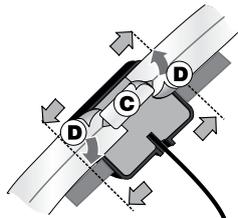
3



Schutzfolie B vom Klebepad abziehen.

Remove protective foil B from the adhesive pad.

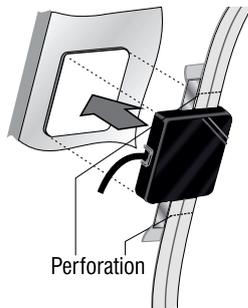
4



Sicherungsetikett C entfernen und Schutzpapiere D bis zur Perforation abziehen.

Remove security tag C and remove protective paper D up to the perforation.

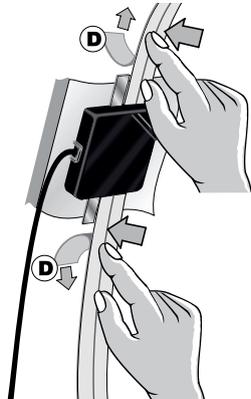
5



Antennengehäuse auf Klebepad drücken

Press the antenna housing onto the adhesive pad

6



Restliche Schutzfolie D abziehen und Antennenleiter andrücken; Blasen- und Faltenbildung möglichst vermeiden.

Remove the rest of protective foil D and press to attach the antenna conductor; avoid air bubbles and wrinkles as much as possible.

Achtung: Sobald die Antennenelemente fest haftend an der Innenseite der Scheibe befestigt sind, ist ein Versetzen oder Verschieben nicht mehr möglich.

Note: Once the antenna element is securely affixed to the inside of the windscreen, it can no longer be moved or adjusted.

7

Kabel nicht knicken. SMB-Stecker mit Empfangsgerät verbinden.

Do not bend the cable. Connect the SMB plug to the receiver.

8

Bitte prüfen Sie vor der Anbringung der Holmverkleidung die Empfangsqualität und die störungsfreie Funktion der Anlage.

Before affixing the pillar cover, check the reception quality and ensure that the system functions correctly.